

# Programm | Frühjahr | 2025



## Die Zukunft ist eine Geschichte ...

**Liebe Kinder, liebe Erwachsene,** wir freuen uns, euch heute unser viertes Programm vorstellen zu können! Dass dies möglich ist, haben wir euch zu verdanken! Danke an unsere kleinen und großen LeserInnen, BuchhändlerInnen, MultiplikatorInnen und alle, die seit unserem Start im Sommer 2023 an uns geglaubt und uns unterstützt haben!

Völlig überrascht und begeistert waren wir auch, als wir dieses Jahr zum zweiten Mal in Folge die Bayerische Verlagsprämie für unser Programm und das Bilderbuchprojekt *Brüder* vom Bayerischen Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst erhielten und unser japanischer Roman *Sommer in der Tempelgasse* als eines der 10 besten Independent Bücher Bayerns ausgezeichnet wurde.

Ein Traum!

Im Mittelpunkt unseres Programmes für das Frühjahr 2025 steht die 224-seitige Graphic Novel *Pardalita*, eine kraftvolle Slice-of-Life-Geschichte der jungen portugiesischen Autorin und Illustratorin Joana Estrela, die zu den großen neuen Stimmen der portugiesischen Kinder- und Jugendliteratur gehört. Worum geht es? Die 16-jährige Raquel lebt schon immer in ihrer kleinen portugiesischen Stadt, in der jeder jeden kennt. Doch sie fühlt, dass sie mehr will. Als sie der etwas älteren Pardalita begegnet, entdeckt sie nicht nur die Liebe, sondern auch ihren ganz eigenen Weg. Erzählt in Rückblenden mit Prosagedichten, Dialogen und Illustrationen, die sich zart, fröhlich und echt anfühlen.

**»Die elegante Einfachheit dieses Buches täuscht nicht über die künstlerische Tiefe und die emotionale Resonanz hinweg, die es hervorruft. Es wird die LeserInnen mit stiller, durchdringender Zufriedenheit zurücklassen.«** Booklist

*Pardalita* wird aktuell in viele Sprachen übersetzt und mit zahlreichen internationalen Preisen ausgezeichnet, darunter dem Mildred L. Batchelder Honor Award 2024 für die US-Übersetzung.

Wir wünschen euch viel Spaß beim Lesen!

DAS PROBLEM BEI KURZEN HAAREN IST,  
DASS SIE VOLL SCHNELL WACHSEN.

ZWEI WOCHEN LANG SEHEN SIE TOLL AUS,  
DANN HÄNGEN SIE DIR IN DEN AUGEN.



Zwei Tage ohne Schule. Nicht übel. Meine Mutter und Zé sind morgens aus dem Haus gegangen und ich hatte die ganze Wohnung für mich. Das hat Seltenheitswert. Ich habe die Musik voll aufgedreht, sonst hab ich nichts Besonderes gemacht.

*Dieses Buch landete  
direkt an der Spitze  
der besten portugie-  
sischen Jugendbücher  
der letzten Jahre.*

Ana Margarida Ramos, Professorin für Kinder-  
und Jugendliteratur an der Universität Aveiro.



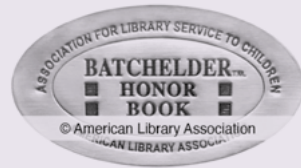
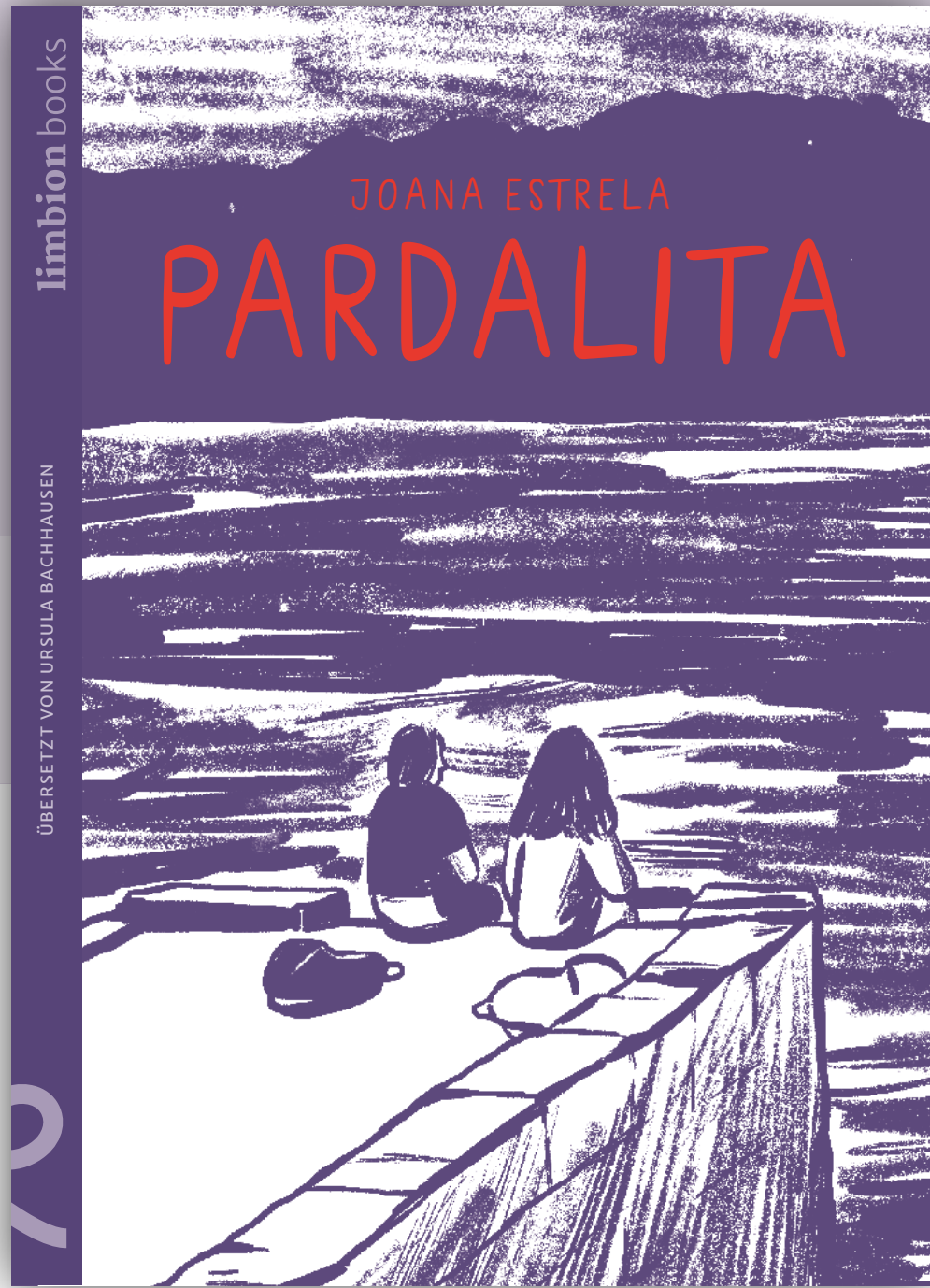
**PARDALITA**

Graphic Novel für Jugendliche ab 12 Jahren.  
Geschrieben und illustriert von Joana Estrela.

Aus dem Portugiesischen übersetzt von  
Ursula Bachhausen.

224 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 15,8 x 22 cm | Preis: 24 €  
Erscheinungsdatum 10. Februar 2025

ISBN 978-3-910549-11-1



## Momente der Nähe und Selbstfindung mit dem schönsten Ende aller Zeiten

**Kraftvolle Graphic Novel der portugiesischen Autorin und Illustratorin Joana Estrela, die zu den großen neuen Stimmen der portugiesischen Kinder- und Jugendliteratur und Queerbewegung zählt.**  
Als Raquel mit ihrer Geschichte beginnt, ist Pardalita schon Teil ihres Lebens. Nicht urplötzlich, sondern langsam und unmerklich – zuerst in den Fluren der Schule und später bei Theaterproben. Raquel kennt sie nur vom Sehen und doch zählt sie die Tage bis zu ihrer nächsten Begegnung. Winzige Kleinigkeiten fallen ihr ins Auge, wie das Pullischildchen, das die zarte Haut an Pardalitas Hals streift. Sie fragt sich: »Wie sehr darf man den Abstand verringern, ohne durchblicken zu lassen, dass man gar keinen Abstand will?«

Die 16-jährige Raquel lebt schon immer in ihrer kleinen portugiesischen Stadt, in der jeder jeden kennt. Ihre Eltern sind geschieden. Sie hat zwei beste Freunde, Luísa und Fred, doch sehnt sich nach mehr. Nachdem sie eine Schulkassistentin beschimpft hat, die sie auf die neue Ehe ihres Vaters angesprochen hat, wird Raquel für ein paar Tage vom Unterricht suspendiert. Nach ihrer Rückkehr kommt sie ganz langsam der talentierten Pardalita näher und entdeckt dabei nicht nur die Liebe, sondern auch ihren ganz eigenen Weg. Eine wunderbare Slice-of-Life-Geschichte mit Prosagedichten, Dialogen und Illustrationen, die sich zart, humorvoll und echt anfühlen.

*Eine einzigartige Erzählstimme in der portugiesischen Jugendliteratur, der es gelingt, ein universelles Thema aus einer inklusiven Perspektive zu behandeln.* Ana Dias Ferreira, Jornal Observador



**Joana Estrela** ist eine der bekanntesten portugiesischen Autorinnen von und Illustratorinnen für Kinder- und Jugendliteratur. Schon früh begann die 1990 in Penafiel geborene Künstlerin, Familienporträts zu zeichnen und lustige Bildunterschriften dazu zu schreiben. Ihre Arbeitsweise hat sich seither kaum verändert. Was sie motiviert, ein Buch zu beginnen, ist immer noch die Freude, die sie dabei empfindet. Joana ist Absolventin der Fakultät der Schönen Künste an der Universität in Porto und hat für ihre Bilderbücher und Graphic Novels in ihrem Heimatland und international zahlreiche Preise erhalten. Sie lebt und arbeitet in Brüssel, Belgien.



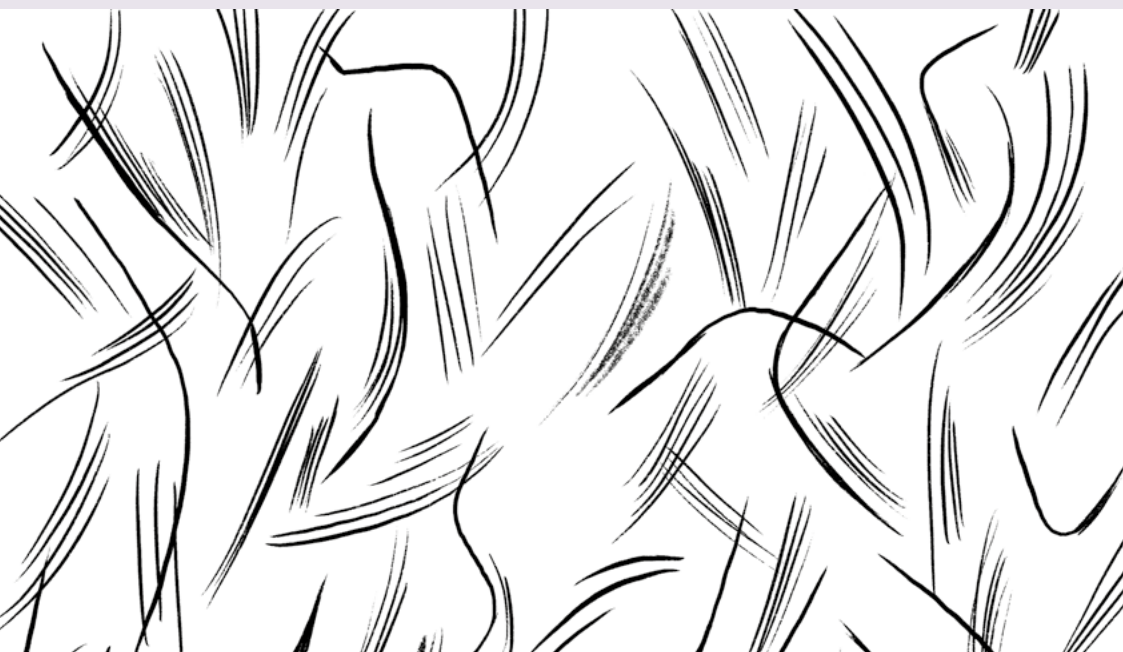
**Ursula Bachhausen** ist eine bekannte deutsche Literatur-, Theater- und Filmübersetzerin mit mehr als 30 Jahren Berufserfahrung. Sie liebt es, in Geschichten von spanisch-, katalanisch-, französisch-, portugiesisch- und englischsprachigen AutorInnen und FilmemacherInnen einzutauchen und ihnen eine deutsche Stimme zu geben. Ursula hat Romanistik und Englisch in Köln, Perpignan und Barcelona studiert und lebt und arbeitet in Solingen.

Pardalita, ich versteh dich nicht.

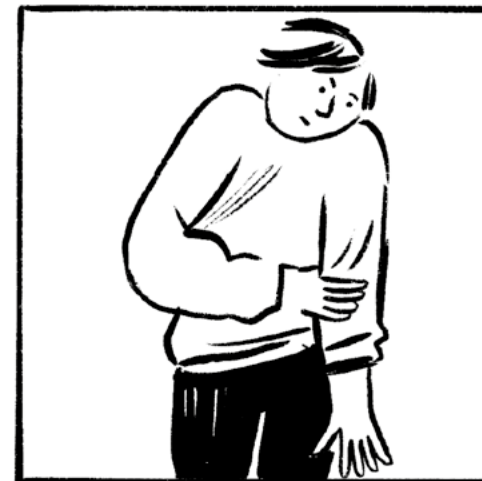


Du bist ein unregelmäßiges Verb.  
Eins, das man auswendig lernen muss.

*Estrela verwendet einen kräftigen, tuschefarbigen Strich, um sowohl Momente voller warmer Details als auch dynamische Szenen voller Energie darzustellen.* Publishers Weekly



Nichts  
passt!



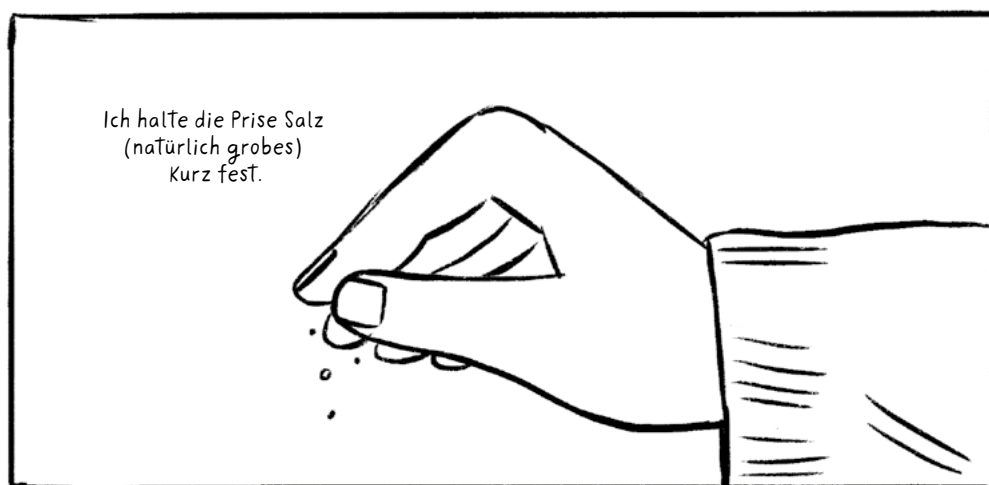
Oder  
passe  
ich  
nicht?



Pardalita,  
heute bist du nach Informatik auf  
mich zugekommen. Vor lauter Panik hab ich  
die Richtung gewechselt.

Ich fühle mich komisch,  
wenn ich dich sehe.  
Vielleicht bin ich neidisch.



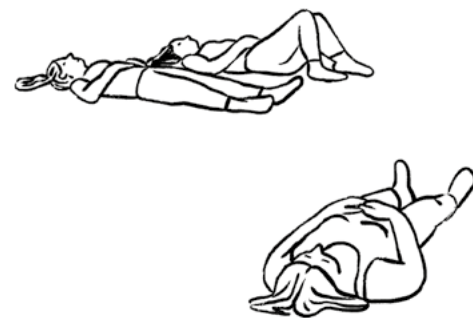


Was wir in der  
Theatergruppe tun:  
Wir laufen  
springen  
schwitzen  
tanzen  
beben  
stoppen  
schwingen  
stampfen  
hopsen  
kauern  
kriechen  
stolzieren  
schlendern  
flitzen

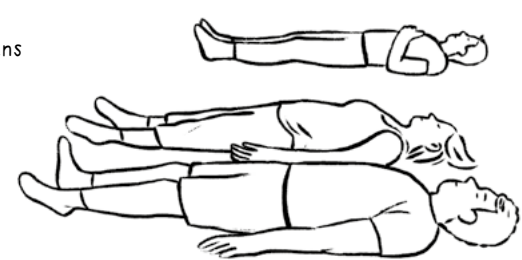


**Empfehlung:** Plano Nacional de Leitura, Portugal

**Preise:** Llibreters de Catalunya: Bestes Kinder- und Jugendbuch 2023, Spanien  
Zilveren Griffel 2024 und Zilveren Penseel 2024, Niederlande  
Batchelder Honor Award, Yalsa Great Graphic Novels for Teens,  
School Library Journal Best of the Year 2024, USA



Am Ende  
legen wir uns  
alle hin.

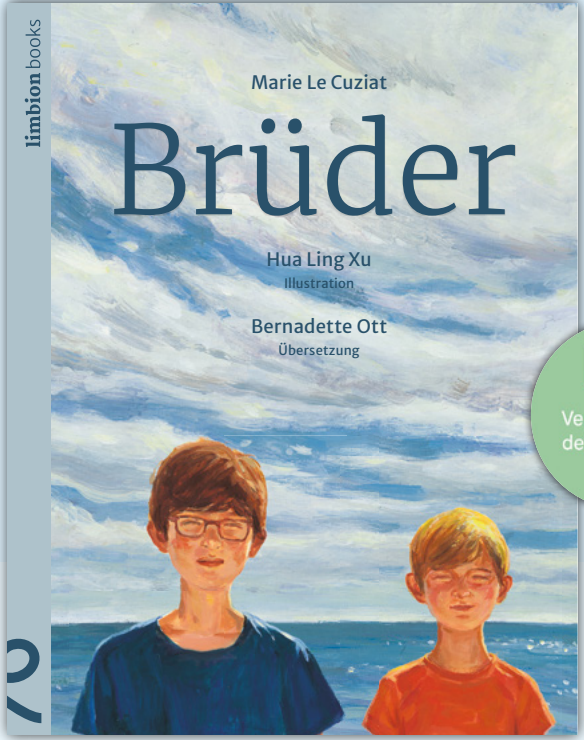


*Im Gegensatz zu vielen Büchern über Geschwister stehen in diesem Buch nicht Rivalität und Konflikte im Vordergrund, sondern das, was sie für immer verbindet und so schwer auszudrücken ist. Marie Le Cuziat hat eine Sprache dafür gefunden, die intuitiv von Kindern verstanden wird. Ein wahres Juwel. Ein Herzschlag!*

Croqu'livre



Zum Buchtrailer



**BRÜDER**  
Das Bilderbuch für Kinder ab 5 Jahren, beschreibt, was es bedeutet, Brüder zu sein.  
Geschrieben von Marie Le Cuziat und illustriert von Hua Ling Xu.  
Aus dem Französischen übersetzt von Bernadette Ott.  
32 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 22 x 28 cm  
Preis in Euro: D-18,00 | A-18,50  
Erscheinungstermin: 26. August 2024  
ISBN 978-3-910549-08-1

Nominierung



Empfohlen von



*Die Geschichte ist atmosphärisch dicht und geheimnisvoll und erinnert an Peter Pan und Maurice Sendaks Wo die wilden Kerle wohnen. Sara Lundberg schildert meisterhaft den magischen Zufluchtsort der Kindheit und des Spiels ... wo das Kind sich selbst findet – oder das, was es sein möchte.*

Emma Holm, Dagens Nyheter



**NIEMAND AUSSER MIR**  
Bilderbuch für Kinder ab 3 Jahren über die fantastische Flussreise in einem Schlauchboot.  
Geschrieben und illustriert von Sara Lundberg.  
Aus dem Schwedischen übersetzt von Franziska Hüther.  
64 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 23,5 x 26,5 cm  
Preis in Euro: D-19,00 | A-19,60  
Erscheinungstermin: 26. August 2024  
ISBN 978-3-910549-07-4



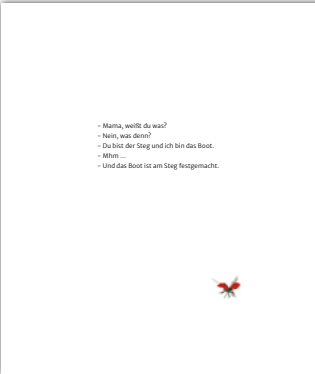
Der eine flüstert mit dem Wellen.  
«Mein Bruder ist so und ich und dann wieder gar nicht.  
Manchmal wünsche ich ihn ganz weit weg und dannach  
will ich ihn wieder zusammen.  
Brüder sind stark.»



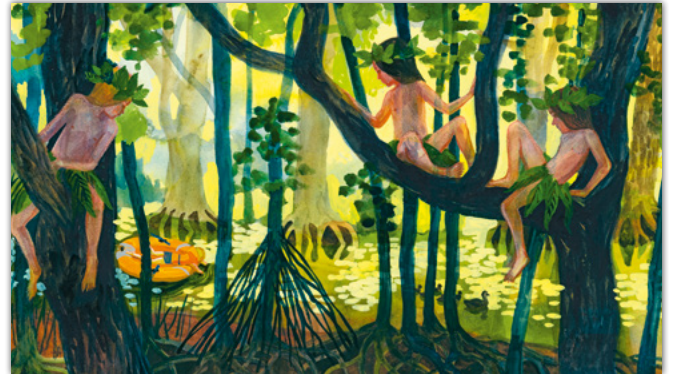
Der andere brüllt in den Wind.  
«Mit deinem Bruder bist du ein Herz und eine Seele  
oder in allem das Gegenteil.  
Brüder verstehen sich und sie verstehen sich.  
Mit einem Bruder ist es immer möglich, weil so.»



Wenn der eine loslässt,  
stürzt der andere sich hinein.  
Wenn der eine drinflosslamm,  
wehrt der andere ab.  
Wenn der eine anfängt,  
hört der andere nicht auf.



«Mama, willst du was?  
Hör, was denn?  
Du bist der Sing und ich bin das Boot.  
Mhm...  
Und das Boot ist am Ufer festgemacht.



«Was ist denn?  
Ich hab dich nicht gesehen!  
Aber ich war doch die ganze Zeit hier.  
Mama, willst du was?  
Was denn?  
Ich bin um die Erde gefahren.  
Wirklich?  
Guck, was ich bekommen hab.  
Was ist das?  
Wah! Nicht.  
Ein Samen?



«Siehst du die Wolken?  
Ich glaub, gleich regnet es.

Ein neugieriger Junge, der Geist eines längst verstorbenen Mädchens, ein geheimnisvoller alter Tempel, eine unvollendete Geschichte und einige Wochen Sommerferien ergeben ein unvergessliches Abenteuer.

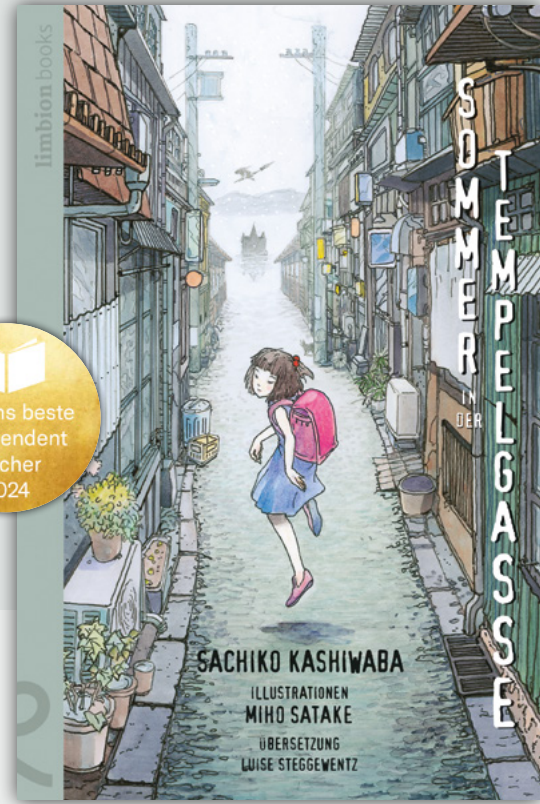
KIRKUS Reviews



2. Auflage



Zur Leseprobe



SOMMER IN DER TEMPELGASSE

Meisterhafter Roman mit Mystery-Elementen und Manga-Illustrationen für Kinder ab 10 Jahren und für Erwachsene.

Geschrieben von Sachiko Kashiwaba (ihr erster Titel in Deutschland) und Illustriert von Miho Satake.

Aus dem Japanischen übersetzt von Luise Steggewentz.

240 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 14 x 21,5 cm | Preis: 22 €  
Erscheinungsdatum 24. Januar 2024  
**2. Auflage, Juni 2024**

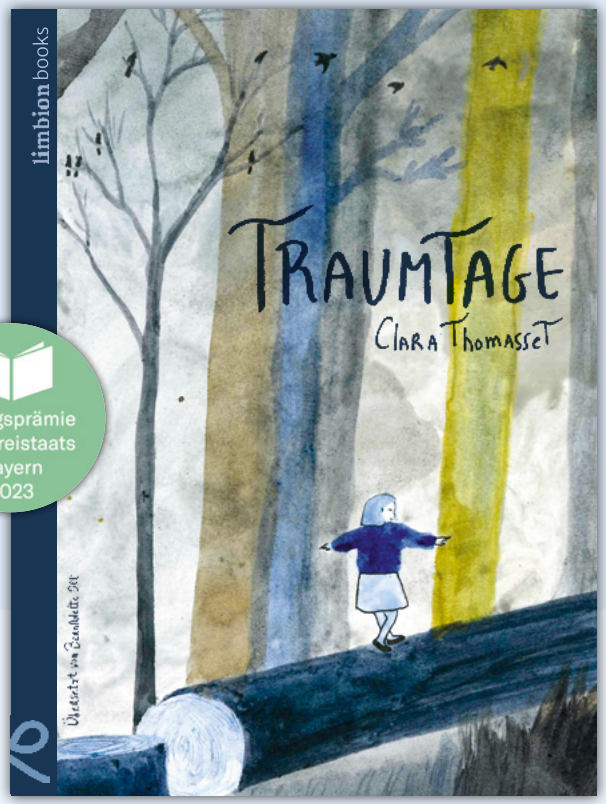
ISBN 978-3-910549-04-3

Dieses Buch wurde gefördert von der Japan Foundation in Tokio.



Clara Thomasset hat ein traumhaftes Bilderbuch geschaffen, das vor allem durch seine grandiosen Illustrationen lebt.

Bilderbücherei



TRAUMTAGE

Bilderbuch für Kinder ab 4 Jahren über die Bedeutung des Träumens und ein Mädchen, das sich einfach die Zeit dafür nimmt.

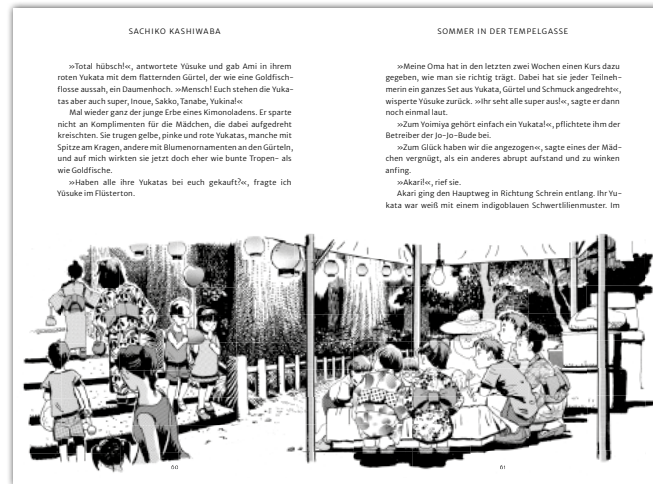
Geschrieben und illustriert von Clara Thomasset.

Aus dem Französischen übertragen von Bernadette Ott.

48 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 26 x 35 cm  
Preis in Euro: D-24,00 | A-24,70  
Erscheinungsdatum: 24. Januar 2024  
**2. Auflage, Januar 2025**

ISBN 978-3-910549-05-0

Dieses Buch ist mit der Verlagsprämie 2023 für ein überzeugendes Publikationsvorhaben vom Bayerischen Ministerium für Wissenschaft und Kunst ausgezeichnet und gefördert worden.



Dieses Buch  
ist atemberaubend  
sinnvoll und  
atemberaubend  
schön.

Elisabeth Dietz, BücherMagazin



MEIN ERDBUCH – DIE ZEIT

Dieses spektakulär erzählte  
Sachbilderbuch für Kinder ab 6 Jahren  
erzählt die Geschichte des Lebens auf  
unserer Erde und unsere Rolle darin.

Geschrieben und illustriert  
von Matilda Ruta.

Aus dem Schwedischen übersetzt  
von Franziska Hütter.

64 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 20 x 23 cm  
Preis in Euro: D-19,00 | A-19,60  
Erscheinungsdatum: 9. September 2023

ISBN 978-3-910549-03-6

Hol Dir die Deep Time Walk App:  
Walk a history of our living Earth!  
[www.deeptimewalk.org](http://www.deeptimewalk.org)

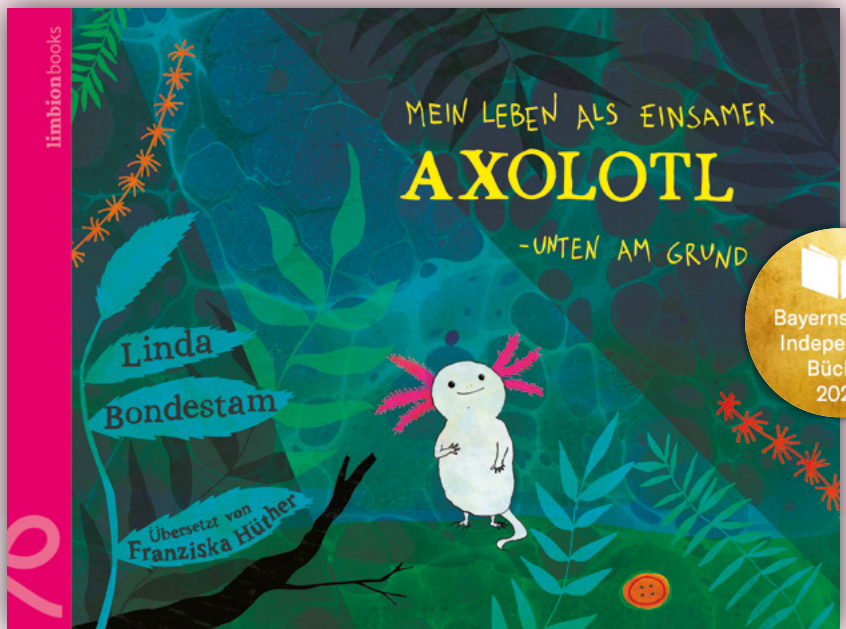


Mit großem Herz  
malt sie eine Welt,  
die sich für immer  
verändert hat, in der  
es aber immer noch  
Hoffnung auf eine  
bessere Zukunft gibt.

Sissel Ray, IBBY Finland



Zum  
Buchtrailer



MEIN LEBEN ALS EINSAMER  
AXOLOTL – UNTEN AM GRUND

Bilderbuch über den Klimawandel,  
wie er noch nie erzählt wurde,  
für Kinder ab 4 Jahren.

Geschrieben und illustriert  
von Linda Bondestam.

Aus dem Finnisch-Schwedischen  
übersetzt von Franziska Hütter.

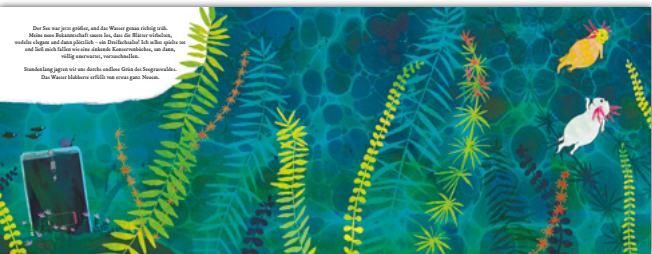
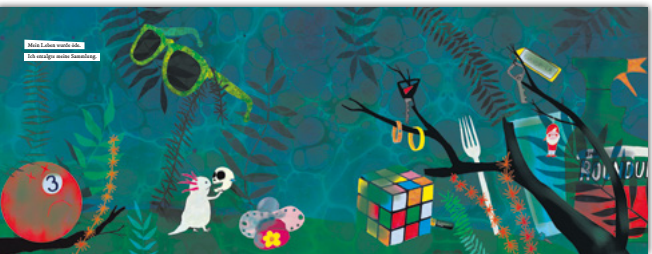
48 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 30 x 22 cm  
Preis in Euro: D-19,00 | A-19,60  
Erscheinungsdatum: 12. Juli 2023  
**2. Auflage, Dezember 2023**

ISBN 978-3-910549-01-2

Dieses Buch wurde von der  
FILI Finnish Literature Exchange  
gefördert.



Empfohlen von



Ein sympathisches  
Buch über Vielfalt und  
das Glück, so sein  
zu können, wie man ist.  
Breite Empfehlung!

medienprofile



MIEKO TANZT

Bilderbuch für Kinder über den Tanz  
in die Vielfalt für Kinder ab 3 Jahren.

Geschrieben von Mariko Miyata-Jancey  
und illustriert von Marianne Gretteberg  
Engedal (Skinkeape).

Aus dem Norwegischen übersetzt  
von Franziska Hüther.

48 Seiten | gebundene Ausgabe  
Format: 21 x 29 cm  
Preis in Euro: D-19,00 | A-19,60  
Erscheinungsdatum: 12. Juli 2023

ISBN 978-3-910549-02-9

Aufgenommen in die  
Auswahlliste und gefördert  
von der NORLA Norwegian  
Literature Abroad



Empfohlen von



SIKIM  
Schweizerisches Institut  
für Kinder- und Jugendmedien



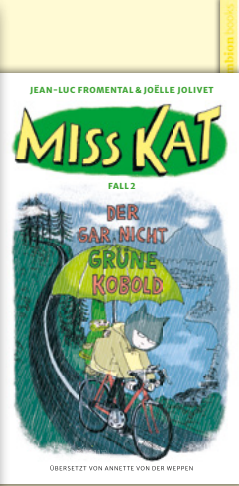
Hüten Sie sich vor  
Miss Kat! Sie ist ebenso  
diskret wie präzise und  
ihr entgeht kein Detail.  
Der dritte Fall der  
jungen Detektivin im  
Katzenhoody auf den  
Spuren von Catwoman  
und Sherlock Holmes.

Bilderbücherei

Empfohlen von



Leselotse



Mit Deinem  
MISS-KAT-Lesezeichen



MISS KAT | Fall 3  
Das Geheimnis des warmen Schnees

Band 3 der erfolgreichen Graphic-  
Novel-Reihe um die Detektivin Miss Kat  
für Kinder ab 6 Jahren.

Erstlesebuch/Leseförderung

Geschrieben von Jean-Luc Fromental  
Illustriert von Joëlle Jolivet.

Aus dem Französischen übersetzt  
von Annette von der Weppen.

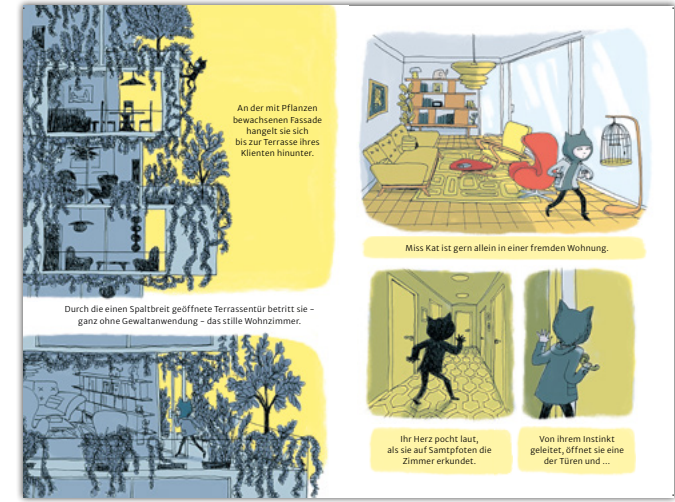
64 Seiten | Softcover  
Format: 15 x 23 cm | Preis: 17 €  
Erscheinungsdatum 26. August 2024

ISBN 978-3-910549-09-8

Miss Kat 1

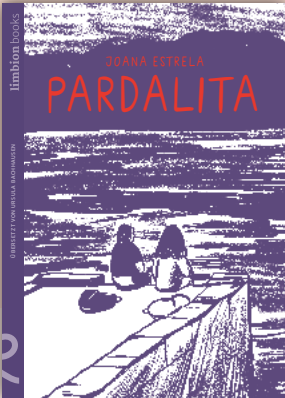
Miss Kat 2

Miss Kat 3



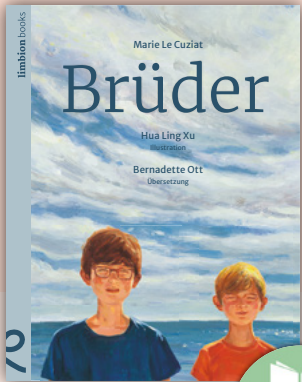
PARDALITA

224 Seiten  
Format: 15,8 x 22 cm  
Preis: 24 €  
ISBN 978-3-910549-11-1



BRÜDER

32 Seiten  
Format: 22 x 28 cm  
Preis: 18 €  
ISBN 978-3-910549-08-1



NIEMAND AUSSER MIR

64 Seiten  
Format: 23,5 x 26,5 cm  
Preis: 19 €  
ISBN 978-3-910549-07-4



SOMMER IN DER TEMPELGASSE

240 Seiten  
Format: 14 x 21,5 cm  
Preis: 22 €  
ISBN 978-3-910549-04-3



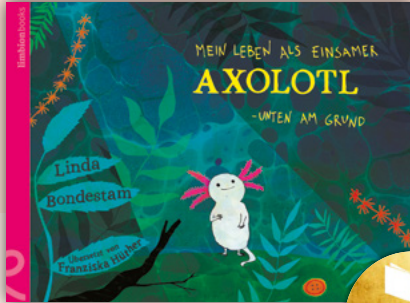
TRAUMTAGE

48 Seiten  
Format: 26 x 35 cm  
Preis: 24 €  
ISBN 978-3-910549-05-0



MEIN LEBEN ALS EINSAMER AXOLOTL | UNTEN AM GRUND

48 Seiten  
Format: 30 x 22 cm  
Preis: 19 €  
978-3-910549-01-2



MIEKO TANZT

48 Seiten  
Format: 21 x 29 cm  
Preis: 19 €  
ISBN 978-3-910549-02-9



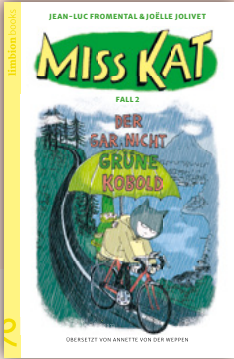
MEIN ERDBUCH DIE ZEIT

64 Seiten  
Format: 20 x 23 cm  
Preis: 19 €  
ISBN 978-3-910549-03-6



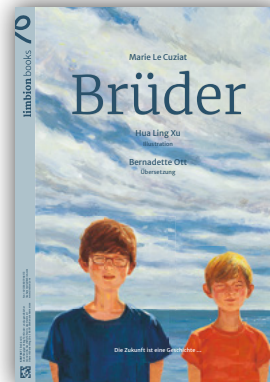
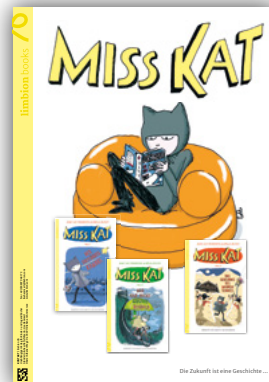
MISS KAT | Fall 3

Das Geheimnis des warmen Schnees  
64 Seiten  
Format: 15 x 23 cm  
Preis: 17 €  
ISBN 978-3-910549-09-8



PLAKATE

Kostenfrei für Buchhandel  
und Bibliotheken über  
Verlagsvertretungen oder  
info@limbion.com



## UNSERE VERLAGSVERTRETERINNEN DEUTSCHLAND

### Bayern

#### Verlagsvertretung Katharina Lemling

Nabburger Str. 12 | 81737 München

Mobil 0176 459 04171

mail@katharinalemling.de

### Hessen, Saarland, Rheinland-Pfalz, Luxemburg

#### Verlagsvertretung Annette und Heinz Vullriede

Am Ramsberg 6 | D-35321 Laubach

Fon 06405 505 785 Mobil 0177 318 115 9

vullriede@aol.com

### Nordrhein-Westfalen

#### Verlagsvertretung David Leifels

Moltkestraße 10 | 58089 Hagen

Fon 02331 33 04 96 | buch-leifels@t-online.de

#### Guido Marquard

Meersburger Straße 26 | 50935 Köln

Fon 0221 424 82 20 | guido-marquard@t-online.de

### Berlin, Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

#### BuchArt | Peter Jastrow, Frank Jastrow, Jan Reuter

Cotheniusstr. 4 | 10407 Berlin | Fon 030 447 321 80

service@buch-art.org | www.buchart.org

### Hamburg, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Bremen

#### BuchArt | Peter Jastrow, Frank Jastrow

service@buchart.org

## ÖSTERREICH UND SÜDTIROL

#### Verlagsvertretung Bernhard Spiessberger

Liechtensteinstraße 17/2 | AT 1090 Wien

Fon +43 (0) 1 907 86 41 | mail@verlagskontor.at

spiessberger@verlagskontor.at

www.spiessberger-verlagsvertretung.at

## SCHWEIZ

#### Verlagsvertretung Scheidegger & Co. AG

Rosie Krebs und Laura Frei | Obere Bahnhofstrasse 10 A

CH 8910 Affoltern am Albis | Fon +41 (0) 44 762 42 45

r.krebs@scheidegger-buecher.ch | Mobil +41 (0) 76 380 47 02

l.frei@scheidegger-buecher.ch | Mobil +41 (0) 77 486 30 57

www.scheidegger-buecher.ch

## UNSERE AUSLIEFERUNGEN DEUTSCHLAND UND ÖSTERREICH

#### Prolit Verlagsauslieferung GmbH

Siemensstr. 16 | 35463 Fernwald-Annerod

Andrea Klöckl Fon 0641 943 933 5

a.kloeckl@prolit.de | www.prolit.de

Wir sind Teilnehmer am Prolit-Partner-Programm.

## SCHWEIZ

#### AVA Verlagsauslieferung AG

Centralweg 16 | CH 8910 Affoltern am Albis

Khamsavan Wiesner | Fon +41 (0) 44 762 42 57

k.wiesner@ava.ch | www.ava.ch

## KONTAKT

#### limbion UG

Unabhängiger Verlag für Kinder- und Jugendbücher

Gründerin & Geschäftsführerin: Lisa Hammerl

Oberer Albaner Weg 20 a | 86911 Dießen am Ammersee

Fon +49 (0) 8807 948 172 | Mobil +49 (0) 151 629 670 28

lisahammerl@limbion.com | www.limbion.com

Die in dieser Vorschau abgebildeten Illustrationen sind den vorgestellten Büchern entnommen.  
Die Rechte der sonstigen Bilder liegen dem Verlag vor.

 #limbionbooks  
 limbionbooks

